

УДК 371.38

DOI: 10.57145/27128474_2022_11_02_09



©2022 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
(https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ КУЛЬТУРНОГО ИНТЕЛЛЕКТА УЧАЩИХСЯ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ, В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

© Автор(ы) 2022

ЧИРКОВА Вера Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
кафедры «Русского языка и культуры речи»
Курский государственный медицинский университет
305041, Россия, Курск, michutka.2010@yandex.ru

AuthorID: 538937

SPIN-код: 1324-6140

ORCID: 0000-0002-5212-772X

Аннотация. Целью данной статьи является рассмотрение процесса формирования культурного интеллекта, а также развития социокультурной компетенции учащихся, изучающих РКИ. Автор статьи отмечает, что в настоящее время задача преподавателя РКИ состоит в том, чтобы обучать иностранному языку не только как средству общения, но и сформировать личность с высоким культурным интеллектом. Культурный интеллект (CQ) – важная часть выделения себя в современном мире искусственного интеллекта, машинного обучения и глобализации. Это способность взаимодействовать и эффективно работать с людьми, принадлежащими к разным культурам, и выходящей за рамки существующих представлений о культурной осведомленности. Автор проводит анализ исследований и публикаций, касающихся проблемы формирования социокультурной компетенции, которая тесным образом связана с культурным интеллектом, и отмечает, что социокультурное образование, формирование и развитие культурного интеллекта учащихся, их социокультурной компетенции стали важным аспектом современных образовательных концепций в последнее время как в России, так и за рубежом. В данной статье представлена практическая реализация теоретической базы по формированию социокультурной компетенции и развитию культурного интеллекта посредством рассмотрения и краткой характеристики методической разработки по РКИ на одну из социокультурных тем, которая построена по классической структуре и адаптирована для формата дистанционного обучения. В заключение автор приходит к выводу о том, что дисциплина «Русский язык как иностранный» предоставляет широкие возможности как для формирования и развития социокультурной компетенции, так и для повышения уровня культурного интеллекта.

Ключевые слова: Русский язык как иностранный, культурный интеллект, социокультурная компетенция, дистанционное обучение, образовательная концепция, коммуникативные навыки, иностранные учащиеся, методическая разработка, аутентичный текст.

INCREASING THE LEVEL OF CULTURAL INTELLIGENCE OF STUDENTS LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONDITIONS OF DISTANCE LEARNING

© Author(s) 2022

CHIRKOVA Vera Michailovna, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer
of the department of “Russian language and speech culture”
Kursk State Medical University
305041, Russia, Kursk, michutka.2010@yandex.ru

Abstract. The purpose of this article is to consider the process of the formation of cultural intelligence, as well as the development of the socio-cultural competence of students studying Russian as a foreign language. The author of the article notes that nowadays the task of an Russian as a foreign language lecturer is to teach a foreign language not only as a means of communication, but also to form a person with high cultural intelligence. Cultural Intelligence (CQ) is an important part of identifying yourself in today's world of artificial intelligence, machine learning and globalization. It is the ability to interact and work effectively with people from different cultures and beyond existing notions of cultural awareness. The author analyzes studies and publications concerning the problem of the formation of socio-cultural competence, which is closely related to cultural intelligence and notes that socio-cultural education, the formation and development of the cultural intelligence of students, their socio-cultural competence have become an important aspect of modern educational concepts recently, as in Russia and abroad. This article presents the practical implementation of the theoretical base for the formation of socio-cultural competence and the development of cultural intelligence by considering and briefly describing the methodological development of Russian as a foreign language on one of the sociocultural topics, which is built according to the classical structure and adapted for the format of distance learning. In conclusion, the author comes to the conclusion that the discipline “Russian as a foreign language” provides ample opportunities both for the formation and development of socio-cultural competence, and for increasing the level of cultural intelligence.

Keywords: Russian as a foreign language, cultural intelligence, socio-cultural competence, distance learning, educational concept, communication skills, foreign students, methodological development, authentic text.

ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.

Дистанционное обучение (ДО) в настоящее время уже не рассматривается как инновация даже в таких предметных областях, которые требуют постоянной обратной связи с участниками процесса и обязательного контактного взаимодействия обучающего и обучающихся. В первую очередь, речь идет о преподавании иностранных языков, и, в частности, о преподавании дисциплины «Русский язык как иностранный» (РКИ). В 2020 году преподавателям вузов в кратчайшие сроки пришлось перейти на ДО и это внесло свои коррективы в принципы преподавания РКИ. Однако проблема взаимосвязи культуры и языка, а также интеграция культурных компонентов в процесс обучения и образования с

помощью иностранных языков осталась одной из приоритетной, на которую стоит обращать внимание при обучении иностранцев русскому языку.

Задача современного преподавателя РКИ состоит в том, чтобы обучать иностранному языку не только как средству общения, но и сформировать личность с высоким культурным интеллектом. Культурный интеллект (CQ) – важная часть выделения себя в современном мире искусственного интеллекта, машинного обучения и глобализации. Это способность взаимодействовать и эффективно работать с людьми, принадлежащими к разным культурам, и выходящей за рамки существующих представлений о культурной осведомленности. Обладая культурным интеллектом, выпускник будет обладать важнейшими навыками, необходимыми для успеха.

Анализ последних исследований и публикаций, в ко-

торых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделены неразрешенных ранее частей общей проблемы.

Вопросы, касающиеся применения различных методов и приемов при обучении РКИ рассмотрены в многочисленных работах современных авторов, многие из них уделяют особое внимание формированию и развитию социокультурной компетенции у иностранных учащихся в процессе изучения русского языка [1–8].

С целью формирования социокультурной компетенции студентов, изучающих русский язык как иностранный, до уровня А2+, Е.В. Асташенко и М.М. Сырова предлагают использовать материалы текстов детской художественной литературы. Данные материалы, по мнению авторов, имеют особую ценность, с точки зрения развития умений пользоваться стратегиями чтения на базовом уровне, так как эти тексты созданы для детей и для них характерно наличие доступного для понимания сюжета, несложные лексические и грамматические конструкции, а также очевидна связь детской литературы с русской культурой [9].

А.П. Авраменко и М.А. Тишина посвятили своё исследование интеграции мобильных технологий в процесс обучения иностранным языкам с целью формирования и развития социокультурной компетенции у школьников 10–11 классов. На основе проведенного эксперимента авторы сделали выводы о положительном отношении учащихся старших классов к использованию мобильных технологий в различных видах проблемных заданий при изучении иностранного языка, а также выявлены достоинства и недостатки применения мобильных технологий для развития социокультурной компетенции учащихся. Возможность обучения культуре работы с информацией, индивидуализация обучения и использование разнообразных аутентичных материалов в аудиторной работе являются главными достоинствами данного метода, а существенные недостатки связаны с различными техническими проблемами при работе с мобильными приложениями [10].

Социокультурный аспект при изучении иностранных языков становится предметом изучения также и зарубежных исследователей [11–16], а культурный интеллект (CQ), рассматриваемый как способность человека эффективно функционировать и управлять в разнообразных в культурном отношении ситуациях и условиях, стал предметом активного научного диспута и развивающейся областью междисциплинарных исследований [17–18].

Обосновывается актуальность исследования.

Поскольку основной целью любого интерактивного процесса является стремление быть понятым партнером по общению, то эффективность коммуникации напрямую связана с достигнутым уровнем взаимопонимания между коммуникантами. Для того чтобы достичь взаимопонимания партнеры должны иметь готовность и способность к общению и участию в диалоге культур, что предполагает наличие у них социокультурной компетенции. Социокультурное образование, формирование и развитие культурного интеллекта учащихся, их социокультурной компетенции стали важным аспектом современных образовательных концепций ДО, что особенно актуально для преподавания РКИ.

МЕТОДОЛОГИЯ

Формирование целей статьи (постановка задания).

Цель данной статьи состоит в предоставлении методической разработки занятия на тему «Спорт» по дисциплине РКИ для иностранных учащихся неязыковых вузов, обучающихся на английском языке. В процессе изучения данной темы предполагается развитие диалогических и монологических навыков, развитие навыков изучающего чтения, формирование и развитие письменных навыков, навыков аудирования и отработка лексико-грамматических навыков в ходе выполнения грамматических заданий, а также развитие социокультурной

компетенции и формирование культурного интеллекта, воспитания уважения к культуре страны изучаемого языка.

Используемые методы, методики и технологии.

В процессе разработки методических рекомендаций к занятиям по РКИ решаются следующие задачи: подготовка тестовых и ситуационных заданий для входящего контроля знаний учащихся, отбор аутентичных текстов по изучаемой теме, их систематизация и организация работы по восприятию предложенных текстов иностранными студентами, включающая изучение нового лексико-грамматического материала, выполнение упражнений для его закрепления, а также формирования коммуникативных навыков.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.

Для учебно-образовательного процесса в условиях ДО, осуществляемого при помощи технологий, применяются уже ставшие традиционными средства обучения, а также используются методические разработки, имеющие традиционную, проверенную на практике очного обучения, структуру. При обучении РКИ необходимо не только опираться на методы и приемы, помогающие учащимся в развитии коммуникативных навыков, но и уделять особое внимание развитию культурного интеллекта.

П. Кристофер Эрли, профессор и заведующий кафедрой организационного поведения Лондонской школы бизнеса, и Сун Энг, профессор и председатель отдела стратегии, менеджмента и организации бизнес-школы Наньян в Сингапуре, представили концепцию культурного интеллекта в своей одноименной книге 2003 года [19] и определили культурный интеллект как способность адаптироваться к новым культурным условиям. Авторы исследуют фундаментальную природу культурного интеллекта и его связь с другими структурами интеллекта.

В непростых условиях современного глобального рынка, где все чаще встречаются международные команды и создаются совместные предприятия, работающим специалистам чрезвычайно важно быстро интегрироваться в новые культуры. Развивать данные умения необходимо еще в процессе обучения в образовательных учреждениях, чтобы в дальнейшем построить успешную карьеру, ведь культурные различия связаны не только с национальностью, этнической принадлежностью или убеждениями. Культурные столкновения могут возникать даже между отделами и командами в одной организации, где работают специалисты нескольких поколений.

Перейдем к рассмотрению методической разработки по РКИ на одну из социокультурных тем, которая построена по классической структуре и адаптирована для формата дистанционного обучения. В качестве примера, мы взяли тему «Спорт», так как именно спорт занимает важное место в жизни каждого человека, гарантируя ему не только хорошую физическую подготовку и самочувствие, но и открывает новые контакты, помогает улучшить навыки сотрудничества, а значит и коммуникативные навыки.

Изучение темы «Спорт» начинается с введения нового лексического материала, для чего предусмотрена работа с предтекстовыми заданиями. Сами задания и комментарии к ним переведены на английский язык, так как данная методическая разработка рассчитана на изучение темы при помощи языка-посредника и ориентирована на студентов, обучающихся на английском языке.

ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Запишите, переведите и выучите новые слова и словосочетания. *Write down, translate and learn the new words and phrases.*

заниматься спортом, спортивные игры, играть в теннис (футбол, баскетбол, крикет), кататься на лыжах, ка-

таться на коньках, спортивная команда, тренер, стадион, бассейн.

Задание 2. Запомните! Memorize!

Играть is used with the prepositions **в** and **на**.

1. It is used with **в** when speaking of games:

	в футбол
	в волейбол
играть	в теннис
	в шахматы
	в пинг-понг

2. It is used **на** when speaking of musical instruments:

	на рояле
играть	на скрипке
	на гитаре
	на трубе

3. звание
мастера спорта the title of Master of Sport in tennis
по теннису

After a) турнир, чемпионат, соревнования, тренировка, матч; в) чемпион, чемпионка, мастер спорта, тренер, по + dative is used.

Иванов – мастер спорта по конькам.	Ivanov is a master of sport in skating.
Кто стал чемпионом мира по шахматам в этом году?	Who is the chess champion this year?
Сегодня начинаются соревнования по гимнастике.	Today gymnastics competitions begin.
Он болеет за команду «Спартак».	He supports the "Spartak" team.

Боле́ть за кого, за что means to be a fan or supporter of a given team. With this meaning it is only used in the imperfective.

За какую команду вы болеете?	What team do you support?
------------------------------	---------------------------

Далее учащимся предлагается прочитать аутентичный текст о спорте и ответить на поставленные вопросы, чтобы определить уровень понимания текста учащимися. Аутентичный текст служит своеобразным «артефактом культуры» для иностранного учащегося, так как при использовании именно аутентичных текстов, которые встречаются в реальной коммуникативной среде, студенты получают прямой доступ к иностранному языку, что важно не только для успешного овладения самим языком, но и культурой изучаемого языка. Помимо работы с текстом в условиях дистанционного обучения мы считаем уместным использование на занятиях небольших аутентичных новостных видео-сюжетов о спорте. После работы с аутентичным текстом и видео-сюжетом учащиеся переходят к выполнению послетекстовых заданий.

ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Слова, данные справа, поставьте в нужной форме. *Put the words, given on the right, in the appropriate form.*

Нина всегда была ...	хорошая спортсменка
Недавно она стала...	чемпионка города по гимнастике
Вы занимаетесь...?	спорт
Да, я занимаюсь ...	лыжи и плавание
В юности я увлекался ...	футбол и велосипед
Теперь я увлекаюсь ...	велосипед и шахматы

Задание 2. Слова, данные справа, поставьте в нужной форме с нужным предлогом. *Put the words, given on the right, in the appropriate form. Use the required preposition.*

Смирнов – мастер спорта ...	бокс
Кто чемпион мира ... среди женщин?	теннис
Иван Ильич – наш тренер ...	волейбол
Где проходят ваши тренировки ...?	гимнастика
11 мая на стадионе состоятся соревнования	настольный теннис
Кто стал чемпионом России ...?	шахматы
Я часто хожу на соревнования...	гимнастика, плавание и фигурное катание

Задание 3. Составьте вопросы, на которые отвечали бы следующие предложения. Ask questions to which the following sentences would be the answers.

-?
- Да, я уже 15 лет занимаюсь спортом.
- 2. -?
- Я играю в теннис.
- 3. - ?
- Мой друг играет в футбол.
- 4. -?
- Он играет в нашей университетской команде.
- 5. -?
- Да, я был на вчерашнем матче.
- 6. -?
- Выиграла команда «Спартак».
- 7. -?
- Игра кончилась со счётом 3 : 1.

Задание 4. Переведите на русский язык. *Translate into Russian.*

1. My brother has been keen on sport ever since childhood. He goes skiing and skating. He likes swimming best of all. He goes to the swimming-pool all the year round. I like swimming too. Sometimes I go to the pool with him.

2. Nina is good at tennis. She won the competition last year and became national tennis champion.

3. – Do you go in for sport?
- No, I don't now. When I was young I used to play football and volley-ball.

4. – Do you go in for gymnastics?
- Yes, I do. I'm very keen on gymnastics. I think this is the best kind of sport.

5. – Do your children do physical exercises in the morning?

- Yes, they do. Every morning.

- And do you?

- No, I gave it up long ago.

6. – Do you often go to the skating-rink?

- No, not often, once a week, sometimes twice a week.

7. I went to the stadium yesterday. "Dynamo" and "Arsenal" were playing. It was a very interesting match. The final score was 1 : 0. The English team won.

8. I see you support "Dynamo". I do too.

9. – Do you like playing football?

- No, I don't. But I enjoy watching football on TV.

Задание 5. Составьте и разыграйте свой диалог на тему «Спорт», используя следующие слова и словосочетания. *Make up a dialogue, using the following words and word combinations.*

Увлечаться спортом, кататься на коньках, кататься на лыжах, ходить в бассейн, делать утреннюю зарядку, бегать, играть в футбол (теннис), спортивная команда, интересный матч, выиграть со счётом, болеть за.

ОБСУЖДЕНИЕ

Сравнение полученных результатов с результатами в других исследованиях.

В работах многих исследователей, занимающихся вопросами культурного интеллекта, отмечается важность его развития для каждого отдельного индивида в современном мире, где процесс глобализации происходит непрерывно. Концепция культурного интеллекта нашла свое широкое применение в сфере бизнеса и дипломатии, именно с этими сферами связано большинство исследований на данную тему. Помимо бизнеса и дипломатической области, концепция культурного интеллекта активно развивается в сфере политики как внешней, так

и внутренней, а также и в военной сфере, занимая особое место в обеспечении успешности военных действий, поскольку связана с умением принимать решения, базирующиеся на знании основных культурных факторов, таких как язык, общество, экономика, политика, религия и история.

ВЫВОДЫ

Выводы исследования.

Рассматривая концепцию культурного интеллекта в образовательной сфере, мы определили его тесную связь с социокультурной компетенцией, которую можно успешно развивать при изучении РКИ и других гуманитарных дисциплин. Однако именно изучение иностранных языков способствует наиболее успешному формированию и быстрому развитию как социокультурной компетенции, так культурного интеллекта учащихся. Обладая большим потенциалом для формирования социокультурной компетенции учащихся дисциплина «Русский язык как иностранный» предоставляет широкие возможности также и для повышения уровня культурного интеллекта. Изучение социокультурных тем, таких как «Спорт», «Путешествие», «Москва – столица России», «Кем быть?», «Хобби», «Погода», «Внешность», «Россия на карте мира», «Писатели-врачи», «Музеи Москвы», «Санкт-Петербург – северная столица», «Древний Курск», «Русские национальные традиции» на занятиях по РКИ помогает учащимся развивать способности по эффективному взаимодействию с людьми разных культур, этнических групп и социально-экономического происхождения [20]. Задача преподавателей русского языка заключается в развитии всех четырех компонентов социокультурной компетенции, к которым, как правило, относят: 1) осведомленность о собственной культуре, 2) толерантное отношение к культурным различиям, 3) знание различных культурных традиций, 3) навыки межкультурного общения. Повышение уровня социокультурной компетенции и культурного интеллекта приводит к способности понимать, общаться и эффективно взаимодействовать с людьми разных культур.

Перспективы дальнейших изысканий в данном направлении.

Дальнейшего исследования требуют проблемы, связанные с разработкой практических методик по повышению личного и группового уровня культурного интеллекта учащихся. Необходимо также выяснить, насколько культурный интеллект связан с эмоциональным интеллектом, развивая который, люди становятся способными улавливать чувства, желания и потребности людей и понимают, как их собственные эмоции и поведение влияют на других и соответствующим образом адаптировать свое поведение, не нарушая культурные нормы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Вережагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: сингулярные речеповеденческие тактики. М., 2000.
2. Дмитриева Д.Д. Роль воспитательной работы в процессе адаптации иностранных студентов к условиям жизни и обучения в России (на примере международного студенческого клуба) // Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 16-18.
3. Рубцова Е.В. Формирование коммуникативной и социокультурной компетенций с помощью мультимедийных пособий при обучении русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 288-292. 20.
4. Девдариани Н.В. Эффективность и оптимальность социальной коммуникации в профессиональной деятельности // Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 23-25.
5. Васецкая Н.О. Разработка модели компетенций научно-педагогических работников вуза // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 61-64.
6. Щужин А.Н. Социокультурная компетенция в системе преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 2019. № 1 (272). С. 72-75.
7. Чиркова В.М. Развитие социокультурной компетенции иностранных студентов на занятиях по РКИ (на примере темы «Музеи Москвы») // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 4 (29). С. 87-90.
8. Самчик Н.Н. Формирование социокультурной компетенции как фактор личностного развития студентов // Региональный вестник. 2019. № 11. С. 38-39.

9. Dervin, F., & Liddicoat, A. J. *Linguistics for intercultural education*. Philadelphia, PA: John Benjamins Publishing Company, 2013.
10. Witte, A., & Harden, T. *Foreign language learning as intercultural experience. The subjective dimension*. New York, NY: Peter Lang, 2015.
11. Dasli, M., & Díaz, A. R. *The critical turn in language and intercultural communication pedagogy: Theory, research and practice*. New York, NY: Routledge, 2017.
12. Holmes, P., & Dervin, F. *The cultural and intercultural dimensions of English as a lingua franca*. Bristol, UK: Multilingual Matters, 2016.
13. Alexander, B. K., Arasaratnam, L. A., Avant-Mier, R. *Defining and communicating what "intercultural" and "intercultural communication" means to us*. *Journal of International and Intercultural Communication*, 2014, 7(1):14-37.
14. Pennycook, A. *The cultural politics of English as an international language*. New-York: Routledge, 2017.
15. Phillipson, R. *Native speakers in linguistic imperialism*. *Journal of Critical Education Policy Studies*, 2016, volume 14, number 3 (December), 80-96.
16. Giorgis, P. *Incontrare l'altro. Per una pedagogia critica e interculturale delle lingue straniere*. *Rivista Semestrale per l'insegnamento Della Lingua Italiana*, 2016, L2/LS, (1), 16-25.
17. MacNab, B. *An experiential approach to cultural intelligence education*. *Journal of Management Education*, 36(1): 66-94, 2012.
18. Kim, Y. J., & Van Dyne, L. *Cultural intelligence and international leadership potential: The importance of contact for members of the majority*. *Applied Psychology*, 61(2): 272-294, 2012.
19. Earley, P. & Ang, Soon. *Cultural Intelligence: Individual Interactions Across Cultures*. *Bibliovault OAI Repository, the University of Chicago Press*, 2003.
20. Чиркова В.М. Комплекс упражнений для формирования социокультурной компетенции у иностранных студентов, изучающих русский язык // Региональный вестник. 2020. № 14 (53). С. 33-34.

Received date: 29.08.2022

Revised date: 20.09.2022

Accepted date: 10.11.2022